ФОРМУЛЯР XXXX ДЛЯ ПОДАННЯ ЗАЯВИ ПРО ЗЛОЧИН

(FORMULAIRE UKRAINIEN-FRANÇAIS DE PRÉ-DÉCLARATION DE PLAINTE)

Je vous prie de bien vouloir établir un récépissé de déclaration de plainte selon le rapport ci-dessous

(Я вас прошу надати мені довідку щодо подання заяви про
крадіжку відповідно до викладеної нижче інформації)

Спасибі за заповнення формуляру латиницею
(Merci de remplir ce formulaire en alphabet romain).

A_____ , le : **день** (Jour) ____ **місяць** (Mois) _____ **рік** (Année)_____

ПОСТРАЖДАЛИЙ (VICTIME)

Прізвище (Nom).....
Ім'я (Prénom).....
Дата народження (Né le) **(день/місяць/рік)** (jour/mois/année).....
Місце народження (Lieu de naissance).....
Професія (Profession).....
Громадянство (Nationalité) .....
Адреса (adresse) .....
Телефон (téléphone) .....
Електронна адреса (mél).....
Адреса проживання у Франції (Adresse en France) .....
.....
Контактний телефон у Франції (Téléphone en France).....

ЗАЯВНИК (PLAIGNANT) **ЯКЩО СКАРГУ ПОДАЄ ІНША ОСОБА** (SI DIFFÉRENT)

Прізвище (Nom).....
Ім'я (Prénom).....
Дата народження (Né le) **(день/місяць/рік)** (jour/mois/année).....
Місце народження (Lieu de naissance).....
Професія (Profession).....
Громадянство (Nationalité) .....
Адреса (adresse) .....
Телефон (téléphone) .....
Електронна адреса (mél).....
Адреса проживання у Франції (Adresse en France) .....
.....
Контактний телефон у Франції (Téléphone en France).....

ДАТА, КОЛИ СТАЛАСЬ ПОДІЯ (DATE DES FAITS)

День-місяць-рік (Jour-Mois-Année) .....
Час-хвилини (Heures-Minutes).....

ДЕНЬ ТИЖНЯ (JOUR DE LA SEMAINE)

☐ **Понеділок** (Lundi) ☐ **Вівторок** (Mardi) ☐ **Середа** (Mercredi)
☐ **Четвер** (Jeudi) ☐ **П'ятниця** (Vendredi) ☐ **Субота** (Samedi) ☐ **Неділя** (Dimanche)

ОБСТАВИНИ ПОДІЇ (CIRCONSTANCES)

☐ **звичайна крадіжка**(vol simple)
☐ **кишенькова крадіжка** (vol à la tire)
☐ **крадіжка з застосуванням сили** (vol à l'arraché)
☐ **в автомобілі** (en voiture)
☐ **на мотоциклі** (en moto)
☐ **на скутері** (en scooter)
☐ **рекет (вимагання)** (racket)
☐ **збройне пограбування** (vol avec arme)
☐ **пограбування із застосуванням холодної зброї** (avec arme blanche)
☐ **пограбування із застосуванням холодної зброї** (avec arme à feu)
☐ **шахрайство**(escroquerie)
☐ **інший спосіб вчинення злочину** (autre infraction).....

МІСЦЕ (LIEU)

☐ **на вулиці** (dans la rue) **вкажіть назву вулиці** (quelle rue ?)
☐ **в аеропорту** (à l'aéroport) **вкажіть назву аеропорту** (quel aéroport ?)
☐ **в метро** (métro) ☐ **у трамваї** (dans le tramway) ☐ **в автобусі** (dans le bus)
☐ **у великому магазині/ в крамниці** (dans les grands magasins/boutiques) **назва/адреса** (nom/adresse)
.....
☐ **в музеї** (au musée) **вкажіть назву музею** (lequel).....
☐ **біля входу в музей** (à l'entrée du musée)
☐ **в готелі** (à l'hôtel)
Назва/адреса (Nom/Adresse).....
☐ **у кімнаті** (dans la chambre) ⑤◈🗐🗐🗐🗐🗐🗐🗐🗐🗐🗐🗐🗐🗐🗐🗐🗐🗐🗐🗐🗐🗐🗐🗐🗐🗐
☐ **у холі** (dans le hall)
☐ **у таксі** (dans un taxi).....
☐ **в кафе/ресторані** (dans un café/restaurant) **назва/адреса** (Nom/Adresse).....
.....
☐ **в іншому місці** (autre lieu).....

REPUBLIQUE FRANCAISE
Liberté, Egalité, Fraternité

ВКРАДЕНІ РЕЧІ (OBJETS VOLÉS)

☐ **портфель** (portefeuille) .....
☐ **гаманець** (porte-monnaie).....
☐ **жіноча сумочка** (sac à main) .....
☐ **сумка для подорожі** (sac de voyage).....
☐ **валіза** (valise).....
☐ **готівка** (argent en espèces).....**євро**(€). **готівка в іншій валюті** (autre).....
☐ **чеки для подорожей** (chèques de voyage)……..**євро** (€). **готівка в іншій валюті** (autre).....
☐ **кредитна картка** (carte de crédit) **виписана на ім'я/та її номер** (titulaire, n°).....
☐ **білет на літак** (billet d'avion).....
☐ **паспорт** (passeport).....
☐ **посвідчення особи** (carte d'identité).....
☐ **права** (permis de conduire).....
☐ **фотоапарат** (appareil photo).....
☐ **відеокамера** (caméscope).....
☐ **мобільний телефон** (téléphone portable).....
☐ **інша річ** (autre objet).....

АКСЕСУАРИ/ПРИКРАСИ (ACCESSOIRES)

		кільце	**сережки**	**годинник**
	(collier)	(bague)	(boucles d'oreilles)	(montre)
Перлина (perle)	☐	☐	☐	☐
Золото (or)	☐	☐	☐	☐
Срібло (argent)	☐	☐	☐	☐
Діаманти (diamant)	☐	☐	☐	☐
Інше (autre)	☐	☐	☐	☐

Задекларована вартість речі (préjudice déclaré) :.....

(DESCRIPTION DE(S) L'AUTEUR (S))

Чи ви бачили нападника? (avez-vous vu l'auteur ?) ☐ **так** (oui) ☐ **ні** (non)

Кількість нападників (nombre de personnes ?) : .....

Нападник (l'auteur était) :
☐ **йшов пішки** (à pied) ☐ **їхав на автомобілі** (en voiture)
☐ **їхав мотоциклом** (en moto) ☐ **їхав на скутері** (en scooter)

Номер транспортного засобу нападника (immatriculation) .....

колір (couleur) : ☐ **зелений** (vert) ☐ **білий** (blanc) ☐ **темно-синій** (bleu foncé)
☐ **світлосиній** (bleu clair) ☐ **сірий** (gris) ☐ **жовтий** (jaune)
☐ **сірий металевий** (gris métal) ☐ **червоний** (rouge)

☐ **інший колір** (autre couleur).....

НАПАДНИК № 1 (Individu 1)

стать (sexe) : ☐ **чоловік** (homme) ☐ **жінка** (femme)

Особливі прикмети (caractéristique particulière) :
☐ **дорослий** (adulte) ☐ **дитина** (enfant)
Вік (років) (âge) : .....….. **зріст у см.** (taille) : ..... cm
☐ **товстий** (gros) ☐ **середній** (moyen) ☐ **худий** (maigre)
☐ **інше** (autre).....

Тип (type) :
☐ **європеєць** (européen) ☐ **африканець** (africain)
☐ **азіат** (asiatique) ☐ **латиноамериканець** (latino-américain)
☐ **північноамериканець** (nord-africain)
☐ **інше** (autre).....

Колір волосся (couleur des cheveux) :
☐ **шатен** (brun) ☐ **чорний** (noir)
☐ **блондин** (blond) ☐ **рижий** (roux)
☐ **лисий** (chauve) ☐ **білий** (blanc)
☐ **інше** (autre).....

Інші прикмети (autre particularité) :
☐ **Вуса** (moustache) ☐ **борода** (barbe)
☐ **окуляри** (lunettes) ☐ **шрами** (cicatrice)
☐ **татуювання** (tatouage) ☐ **пірсинг** (piercing)
☐ **інше** (autre).....

НАПАДНИК № 2 (Individu 2)

стать (sexe) : ☐ **чоловік** (homme) ☐ **жінка** (femme)

Особливі прикмети (caractéristique particulière) :
☐ **дорослий** (adulte) ☐ **дитина** (enfant)
Вік (років) (âge) : .....….. **зріст у см.** (taille) : ..... cm
☐ **товстий** (gros) ☐ **середній** (moyen) ☐ **худий** (maigre)
☐ **інше** (autre).....

Тип (type) :
☐ **європеєць** (européen) ☐ **африканець** (africain)
☐ **азіат** (asiatique) ☐ **латиноамериканець** (latino-américain)
☐ **північноамериканець** (nord-africain)
☐ **інше** (autre).....

Колір волосся (couleur des cheveux) :
☐ **шатен** (brun) ☐ **чорний** (noir)
☐ **блондин** (blond) ☐ **рижий** (roux)
☐ **лисий** (chauve) ☐ **білий** (blanc)
☐ **інше** (autre).....

Інші прикмети (autre particularité) :
☐ **Вуса** (moustache) ☐ **борода** (barbe)
☐ **окуляри** (lunettes) ☐ **шрами** (cicatrice)
☐ **татуювання** (tatouage) ☐ **пірсинг** (piercing)
☐ **інше** (autre).....

НАПАДНИК № 3 (Individu 3)

стать (sexe) : ☐ **чоловік** (homme) ☐ **жінка** (femme)

Особливі прикмети (caractéristique particulière) :
☐ **дорослий** (adulte) ☐ **дитина** (enfant)
Вік (років) (âge) : .....….. **зріст у см.** (taille) : ..... cm
☐ **товстий** (gros) ☐ **середній** (moyen) ☐ **худий** (maigre)
☐ **інше** (autre).....

Тип (type) :
☐ **європеєць** (européen) ☐ **африканець** (africain)
☐ **азіат** (asiatique) ☐ **латиноамериканець** (latino-américain)
☐ **північноамериканець** (nord-africain)
☐ **інше** (autre).....

Колір волосся (couleur des cheveux) :
☐ **шатен** (brun) ☐ **чорний** (noir)
☐ **блондин** (blond) ☐ **рижий** (roux)
☐ **лисий** (chauve) ☐ **білий** (blanc)
☐ **інше** (autre).....

Інші прикмети (autre particularité) :
☐ **Вуса** (moustache) ☐ **борода** (barbe)
☐ **окуляри** (lunettes) ☐ **шрами** (cicatrice)
☐ **татуювання** (tatouage) ☐ **пірсинг** (piercing)
☐ **інше** (autre).....

НАПАДНИК № 4 (Individu 4)

стать (sexe) : ☐ **чоловік** (homme) ☐ **жінка** (femme)

Особливі прикмети (caractéristique particulière) :
☐ **дорослий** (adulte) ☐ **дитина** (enfant)
Вік (років) (âge) : .....….. **зріст у см.** (taille) : ..... cm
☐ **товстий** (gros) ☐ **середній** (moyen) ☐ **худий** (maigre)
☐ **інше** (autre).....

Тип (type) :
☐ **європеєць** (européen) ☐ **африканець** (africain)
☐ **азіат** (asiatique) ☐ **латиноамериканець** (latino-américain)
☐ **північноамериканець** (nord-africain)
☐ **інше** (autre).....

Колір волосся (couleur des cheveux) :
☐ **шатен** (brun) ☐ **чорний** (noir)
☐ **блондин** (blond) ☐ **рижий** (roux)
☐ **лисий** (chauve) ☐ **білий** (blanc)
☐ **інше** (autre).....

Інші прикмети (autre particularité) :
☐ **Вуса** (moustache) ☐ **борода** (barbe)
☐ **окуляри** (lunettes) ☐ **шрами** (cicatrice)
☐ **татуювання** (tatouage) ☐ **пірсинг** (piercing)
☐ **інше** (autre).....